



Број: 05-05-1-892-2/12
Сарајево, 28. март 2012. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

BOSNA I HERCEGOVINA
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

PRIMLJENO: 30-03-2012	Broj: 01,02-05-2-453/12
Organ: 01,02-05-2-453/12	Broj: 01,02-05-2-453/12
Organ: 01,02-05-2-453/12	Broj: 01,02-05-2-453/12
Organ: 01,02-05-2-453/12	Broj: 01,02-05-2-453/12

S

Предмет. Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

Допуна Финансијског споразума Хоризонталног програма о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру Инструмента за претприступну помоћ за 2008. годину, закљученог између Комисије Европских заједница и Босне и Херцеговине, 28. јула 2009. године. Споразум је потписала гђа Невенка Савић, директорица Дирекције за европске интеграције БиХ, 25. јула 2011. године у Бриселу.

Будући да је Министарство финансија и трезора надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације о споразуму.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Ранко Нинковић





MFA-BA-MPP
Broj: 08/1-21-05-5-25497/11
Sarajevo, 15.03.2012. godine

PREDSJEDNIŠTVO
BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDSJEDNIK	27.03.	20	12
PRVI ZAMJENIK			
DRUGI ZAMJENIK			
ŠEF KANCELARIJE	05	05-1	892

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma Horizontalnog programa o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretprijetupnu pomoć za 2008. godinu, zaključenog između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine, 28. jula 2009. godine

U prilogu dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma Horizontalnog programa o nuklearnoj sigurnosti i zaštiti od zračenja u okviru Instrumenta za pretprijetupnu pomoć za 2008. godinu, zaključenog između Komisije Evropskih zajednica i Bosne i Hercegovine, 28. jula 2009. godine, koju je utvrdilo Vijeće ministara Bosne i Hercegovine na 2. sjednici održanoj 23.02.2012. godine, kako bi Predsjedništvo Bosne i Hercegovine provelo postupak u skladu sa odredbama člana 15.-17. Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH", broj 29/00) i donijelo Odluku o ratifikaciji Dopune Finansijskog sporazuma.

Dopuna Finansijskog sporazuma potpisana je u Briselu 25. jula 2011. godine i u Sarajevu 29. novembra 2011. godine.

Potpisnici su: u ime Bosne i Hercegovine gospođa Nevenka Savić, direktorica Direkcije za evropske integracije BiH, a u ime Komisije Evropskih zajednica gospodin Gerhard Schuman-Hitzler, direktor Sektora za proširenje D.

Podsjećamo da je Predsjedništvo Bosne i Hercegovine donijelo Odluku o prihvatanju predmetne Dopune Finansijskog sporazuma i određivanju potpisnika na 15 redovnoj sjednici, održanoj 16. novembra 2011. godine (broj Odluke: 01-50-1-3485-34/11 od 16.11.2011. godine).

Prilog: kao u tekstu



ДОПУНА

Финансијског споразума Хоризонталног програма о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру инструмената за претприступну помоћ за 2008. годину

Као што је првобитно закључен између Комисије Европске заједнице и Босне и Херцеговине 28. јула 2009. године

Као што је првобитно закључено између Комисије Европске заједнице и Босне и Херцеговине 9. априла 2009. године.

Европска комисија, у даљем тексту као "Комисија", са једне стране, и Босна и Херцеговина, у даљем тексту као "Корисник", са друге стране, заједнички даље у тексту као "Стране".

Обзиром да је

- а) Комисија је 18. децембра 2008. године усвојила Хоризонтални програм о нуклеарној безбједности и заштити од зрачења у оквиру Компоненте IPA за помоћ у транзицији и изградњи институција за 2008. годину (у даљем тексту: "програм"). Дио који се односи на Босну и Херцеговину је спроведен кроз Финансијски споразум закључен између Босне и Херцеговине и Комисије Европске заједнице 28. јула 2009. године.
- б) Затражено је од стране Босне и Херцеговине да се период за уговарање продужи на три године од дана закључивања Финансијског споразума, односно на 28. јула 2012. године, умјесто 28. јула 2011. године, како је предвиђено садашњим споразумом.
- с) Комисија је усвојила Одлуку којом се продужава период од 20. јула 2011. године.

Члан 1.

Члан 5. се мијења као што слиједи: „Појединачни уговори и споразуми којима се имплементира овај Споразум биће закључени не касније од 3 године од дана закључења овог Споразума.“

Члан 2.

Сви остали услови Финансијског споразума остају непромијењени.

Потписано, за и у име Босне и Херцеговине, у Сарајеву, дана 29. новембра 2011. године
г-ђа Невенка Савић, с.р., директорица Дирекције за европске интеграције БиХ

Потписано, за и у име Европске комисије, у Бриселу, дана 25. јула 2011. године
госп. Gerhard Schumann-Hitzler, с.р. директор Сектора за проширење Д.

1. Идентификација

Земље кориснице	Албанија, Босна и Херцеговина, Хрватска, бивша Југословенска Република Македонија, Црна Гора, Србија, као и Косово ²
Број ЦРИС (децентрализовано управљање)	2008/020-349
Број ЦРИС (централизовано управљање)	2008/020-350
Број ЦРИС (удружено управљање)	2008/020-349
Година	2008.
Вриједност	7.030 милиона ЕУР
Тијело за провођење	Европска комисија у име земаља корисница, Међународна агенција за нуклеарну енергију (ИАЕА) путем заједничког управљања са Европском комисијом и Централна агенција за финансије и уговарање Хрватске
Крајњи рок за закључивање Споразума о финансирању	Најкасније до 31. децембра 2009. године
Крајњи рок за потписивање уговора	3 године након датума закључења Споразума о финансирању. Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.
Крајњи рок за извршење	2 године након крајњег датума за уговарање. Ови датуми односе се и на национално суфинансирање.
Шифра сектора	2364
Буџетске ставке	22.020701: Регионални и хоризонтални програми
Надлежно лице за израду програма	Unit D3- Regional Programmes DG ELARG
Надлежно лице за провођење програма	Unit D3- Regional Programmes DG ELARG, IAEA, CFCA

1. ОСЕ ПРИОРИТЕТА / (МЈЕРЕ) / ПРОЈЕКТИ

2. А ОСЕ ПРИОРИТЕТА

Хоризонтални програм ИПА у вези са нуклеарном безбједности и заштитом од зрачења проводи се у оквиру осе приоритета под називом "Способност прихватања обавеза чланства и приближавања еуропским стандардима".

¹ Усвајање Хоризонталног програма о нуклеарној сигурности и заштити од зрачења у оквиру компоненте ИПА- Помоћ у транзицији и изградњи институција за 2008.год. не прејудуцира позицију сваке државе чланице појединачно о статусу Косова према уредби УНСЦР 1244/99, о чему се одлучује у складу са њиховом праксом и међународним правом.

² У складу са уредбом УНСЦР 1244/99

Како је већ назначено у Вишегодишњем мултикорисничком индикативном планском документу (МИПД), овај програм се бави и регионалним и хоризонталним питањима. Одјељак 2.2.9 МИПД-а јасно каже да:

- (1) Западни Балкан је суочен са одређеним бројем проблема са радиоактивношћу који су повезани са кориштењем радионуклеида у једном броју индустријских и медицинских примјена;
- (2) праћење радиоактивности у животној средини представља значајно радиолошко питање;
- (3) постојећи државни органи за безбједност који би требало да регулишу нуклеарну безбједност и заштиту од зрачења у већини случајева немају довољно особља нити потребног стручног знања;
- (4) подршка се може пружити кроз вишекорисничке пројекте и националне пројекте чија величина зависи од датог подручја.

Важно је нагласити да је унапријеђење техничких капацитета државних регулатора нуклеарне безбједности и заштите од зрачења предуслов за било какво побољшање радиолошке ситуације у земљама Западног Балкана. Поред тога, усклађивање са правном стечвином Заједнице која се односи на област нуклеарне енергије и у великој мјери на заштиту од зрачења почива на постојању и правилном функционисању тих регулатора. С обзиром на чињеницу да су у земљама Западног Балкана регулатори за нуклеарну енергију и заштиту од зрачења слаби, или су у развоју или нису уопште успостављени, нису још дефинисане ни јасне државне стратегије које се баве радиолошким питањима. Очекује се да ће се, уз помоћ подршке ИПА ове стратегије направити у блиској будућности, те на основу њих сачинити и мале пута за пуно преношење *acquis-a* Заједнице у државно законодавство и прописе.

Скоро драматична тренутна радиолошка ситуација у нуклеарном институту Винча поред Београда у Србији поставља питања безбједности којима се треба хитно забавити. Зато међународна Заједница преко ИАЕА учествује у финансирању програма ВИНД који има за циљ побољшање управљања радиоактивним отпадом, декомисију нуклеарних постројења и рехабилитацију загађеног подручја на лицу мјеста. Хоризонтални програм ИПА везано за програм нуклеарне безбједности и заштите од зрачења има намјеру да учествује у неким пројектима које су већ идентификовале србијанске власти заједно са ИАЕА.

Овај финансијски приједлог усредсређен је на комплет који се састоји од једног регионалног пројекта и једанаест националних пројеката који спадају у приоритете МИПД-а.

2.6 Опис пројеката груписан по оси приоритета

Општи контекст

Током 2007. године организовано је неколико мисија у државама Западног Балкана ради упознавања са главним организацијама које се баве нуклеарном безбједности и заштитом од зрачења и ради бољег разумијевања радиолошких питања са којима се корисници сусрећу. Те мисије су омогућиле да се идентификују кључни приоритети за сваку државу Западног Балкана, тојест:

- Унапријеђење техничких капацитета регулаторних тијела што је предуслов за напредак у области безбједности у погледу зрачења у већини држава Западног

Балкана, осим Хрватске која је већ у великој мјери пренијела *acquis* у своје домаће законе и прописе;

- Смањење медицинске изложености јонизирајућем зрачењу како пацијената тако и радника у погледу усклађености са Директивама Савјета 96/29 и 97/43;
- Унапријеђење инфраструктуре мониторинга радиоактивности у животној средини;
- Смањење радиолошких ризика који потјечу од контанимираних подручја и складиштења великих количина радиоактивног отпада у нуклеарном институту Винча у Србији.

У том смислу је установљено да је једанаест пројеката националног домета већ испунило сасвим добро ове приоритете. Поред тога, с обзиром да је унапријеђење техничких капацитета регулаторних тијела важно питање у већини држава Западног Балкана, због очигледне економије размјера, помоћ у оквиру ИПА додјеливаће се путем прилично великих регионалних пројеката.

Програм ће бити тијесно координисан са ИАЕА јер неколико пројеката су настављање и развијање активности које је ова агенција већ финансирала. За седам пројеката је чак предложено да се проводе путем заједничког управљања са ИАЕА.

Програм ће такође бити тијесно координисан са другим финансијским инструментима који обрађују област нуклеарних питања (тј. Инструмент о сарадњи у вези са нуклеарном безбједности и Инструмент о стабилности).

Опис пројеката

Пројект бр. 1: " Побољшање капацитета регулаторних тијела за нуклеарну енергију у Албанији, Босни и Херцеговини, Хрватској, Бившој Југословенској Републици Македонији, Косову, Црној Гори и Србији" има за циљ пружање директне помоћи регулаторним тијелима углавном им помажући да процијене степен пријеноса стечевине Заједнице из области нуклеарне безбједности и зрачења у своје националне законе и прописе. На темељу такве процјене, потребно је установити приоритетну листу будућих активности. Овај пројект треба такође да пружи помоћ при сачињавању нових прописа, те за ратификацију међународних конвенција, протокола и споразума из нуклеарног подручја. Пројект треба закључити идентификацијом будућих потреба за помоћи око регулативе.

Пројект је по свом обиму регионалан. Узимајући у обзир обим активности око техничке помоћи коју проводи ИАЕА на том подручју у земљама Западног Балкана, сматрало се да је добро да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин се избјегава преклапање техничке помоћи и развија се синергија.

Споразум о учешћу ИАЕА у износу од 1.200.000 ЕУР биће закључен у К1 2009. године за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Након тендерског поступка, ИАЕА треба да закључи споразум са конзорцијем регулаторних тијела ЕУ уз могућу подршку њихове организације за техничку подршку, у К3 2009. године.

Пројект бр. 2: "Формирање калибрационог лабораторија за јонизирајуће зрачење (Секундарни стандардни дозиметријски лабораториј) у Босни и Херцеговини" има двије главне компоненте. Прва компонента се углавном састоји од техничке помоћи за

пројектовање ССДЛ-а с циљем коначног учлађења у мрежу ИАЕА/ВНО. Такође ће допринијети и при формулирању одговарајућих прописа у области метрологије. Друга компонента пројекта се односи на набавку и инсталирање опреме, обуку особља и сачињавање програма одржавања ССДЛ-а.

Након тендера се склапају уговори о услугама и набавци у износу од 150.000 Евра односно 250.000 Евра који ће кренути у К3 2009. године односно у К4 2011. године. Уз то би организација корисника требала да води уговор о радовима, којег у потпуности финансира организација корисника, у циљу обнове и/или модернизације постројења у којем ће лабораториј бити смјештен.

Пројект бр 3: "Управљање отвореним радионуклеидима у медицинским установама" се фокусира на смањење изложености јонизирајућем зрачењу радника у главним одјељењима за нуклеарну медицину у пет болница и клиничких центара у Босни и Херцеговини који се налазе у Сарајеву, Бања Луци, Зеници, Мостару и Тузли. Пројект треба да почне са анализом садашње праксе управљања радионуклеидима у тим медицинским установама и да пружи техничку базу за покретање уговора о набавци који слиједи након тога. Већина предвиђене опреме се односи на заштиту кутија и контејнера са радионуклеидима што би повећало безбједност и безбједност управљања радионуклеидима. Такође је планирано да се обезбиједи дозиметри за контролисана подручја у болницама. Уградња и тестирање опреме је дио активности као и организација курсева обуке за особље. У том погледу је потребно успоставити блиску сарадњу са ИАЕА.

Након тендера се склапају уговори о услугама и набавци у износу од 150.000 Евра односно 350.000 Евра који ће кренути у К1 2010. године односно у К1 2012. године

Пројект бр. 4: "Јачање административних капацитета Државног уреда за нуклеарну безбједност, регулаторног тијела за нуклеарну безбједност и безбједност" у Хрватској има за циљ побољшање техничких капацитета овог регулаторног тијела у двије одвојене области: инспекција заштите нуклеарних материја, и управљање радиоактивним отпадом и декомисија нуклеарних постројења. Помоћ се састоји у пружању курсева обуке, укључујући обуку на радном мјесту као и научне посјете. Важно је подвући да обука за инспекцију нуклеарних материјала има за циљ постизање захтјева ИАЕА и ЕУРАТОМ.а. Што се тиче управљања радиоактивним отпадом и декомисије, дата подршка је усмјерена посебно на стварање плана декомисије, процјену трошкова, управљање насталим радиоактивним отпадом и питањима заштите од зрачења.

Један уговор о услугама у износу од 252.000 Евра треба да крене у К4 2011. године. Провођење овог пројекта је централизирана.

Пројект бр. 5: "Здравствена заштита везано за медицинску изложеност" пацијената и радника јонизирајућем зрачењу у медицинским установама у Хрватској. Овај пројект великим дијелом се односи на развијање Програма осигурања квалитета, стварање Плана акције за квалитетно управљање provedбом како кроз контролу квалитета опреме тако и путем управљања дозирањем за пацијенте, и на сачињавање писаних протокола за сваку врсту опреме која производи јонизирајуће зрачење. Пројект има компоненту набавке која обухвата посебно мултиметре за рентгене, тест апарате за контролу квалитета развијања филма, и тест Phantom за укупан квалитет снимка. Јачање свијести јавности о изложености јонизирајућем зрачењу услед медицинске изложености је дио пројекта. То се састоји у припреми материјала, организирању јавних кампања, креирању посебне интернет странице и вођење радионица за љекаре који се баве радио дијагностиком. Пројект треба закључити свеобухватном анализом примијењених доза на пацијенте и оцјеном њиховог учешћа у колективним дозама у

оквиру различитих специфичних радиолошких техника. На крају, пројект ће допринијети оптимизирању доза за раднике у медицинским установама кроз извожење вјежбе међусобног поређења.

Након тендера се склапају уговори о услугама и набавци у износу од 250.000 ЕУР односно 450.000 ЕУР који ће кренути у К4 2011. године.

Провођење овог пројекта је централизирана.

Пројект бр. 6: "Јачање заштите од зрачења и нуклеарне безбједности у Црној Гори кроз унапријеђење капацитета институција за техничку подршку" је пројект за набавку који се односи на набавку разних врста опреме за Центар за екотоксиолошка истраживања у Црној Гори (ЦЕТИ) који дјелује као Организација за техничку подршку регулаторном тијелу Црне Горе. Овај уговор за набавку обухвата сљедећа подручја: праћење радиоактивности у животној средини, управљање радиоактивним отпадом и транспорт радиоактивног материјала, те медицинску изложеност пацијената и радника. Пројект такође треба да пружи курсеве обуке за особље ЦЕТИ-ја и коначно, да допринесе сертификацији и акредитацији свих метода и активности ЦЕТИ-ја у вези са заштитом од зрачења.

Један уговор о набавци се склапа у износу од 300.000 Евра који треба да крене у К2 2009. године. Осим тога још један уговор о набавци за износ од 95.000 Евра којег у потпуности финансира организација корисника требала би да покрене организација корисник (ЦЕТИ) у К2 2009. године.

Пројект бр. 7: "Обезбјеђивање и сигурно складиштење неискориштених затворених радиоактивних извора" је дио програма декомисије института за нуклеарну енергију у Винчи у оквиру развоја у Србији. Овај пројект се углавном односи на повлачење, карактеризацију, обезбјеђивање, пакирање и складиштење најмање 2000 затворених радиоактивних извора категорије 3-4 према ИАЕА. Помоћ Институту у Винчи ће посебно допринијети пројектовању новог постројења за обезбјеђивање и складиштење затворених радиоактивних извора и организовању обуке за особље Винче.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 616.000 ЕУР за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Пројект бр. 8: "Декомисија деградираног хангара за складиштење отпада бр. 1" је дио Програма декомисије старог и деградираног објекта за радиоактивни отпад у Винчи. Подршка ЕК требали би да се углавном односи на пружање помоћи за развијање плана декомисије, припрему повезаних извјештаја са анализама безбједности, карактеризацију објекта, и организовање радова декомисије путем тендерске процедуре.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 1.200.000 Евра за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и

административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Пројект бр. 9: "Преглед радиоактивности" је дио Програма декомисије Института за нуклеарну енергију у Винчи у Србији. Овај пројект се углавном односи на идентификацију старих објеката у којима су се некада у прошлости одвијале радиолошке активности у Винчи, на њихову карактеризацију и - на основу тога - дефинисање плана будуће декомисије и рехабилитационих радњи заједно са динамиком провођења. Овај пројект обухвата важан програм узорковања и мјерења радиоактивних узорака.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 588.000 Евра за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Пројект бр. 10: "Карактеризација и обезбјеђивање радиоактивног отпада" је дио Програма декомисије Института у Винчи, Србија. Овај пројект углавном има за циљ рад постројења за третман радиоактивног отпада и обезбјеђивање у Винчи. Активности у оквиру овог пројекта треба да пруже особљу Винче стручно знање како да се карактеризирају, третирају и обезбјеђују бурад са радиоактивним отпадом. Око 500 стотина буради са отпадом би требало бити обрађено и ускладиштено као резултат овог пројекта. Осим тога, пројектом треба омогућити комплетирање базе података којом ће се установити инвенториј свих типова радиоактивног отпада тренутно ускладиштеног у Винчи.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 611.000 ЕУР за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Пројект бр. 11: "Јачање капацитета и инфраструктуре за радијацијску безбједност" је дио Програма декомисије Института за нуклеарну енергију у Винчи, Србија. Овај пројект се углавном односи на унапријеђење питања заштите од зрачења посебно током провођења пројекта ВИНД. Дио пројекта који се односи на техничку помоћ обухвата и анализу недостатака садашње радиолошке процјене различитих активности које треба спровести на лицу мјеста, а у дијелу који се односи на инвестирање набавиће се опрема за зграду гдје ће бити уреди у Винчи гдје ће се састајати и радити ургентни тимови за заштиту од зрачења. У том смислу се планира куповина мобилне метеоролошко-еколошке лабораторије којом би се комплетирао пун капацитет за спремност у хитним случајевима.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 163.000 ЕУР за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

Пројект бр. 12: "Јединица за управљање пројектом за пројекте које финансира ЕУ" је пројект за подршку за седам пројеката које финансира ЕУ или које треба провести у Винчи у укупном буџету од више од 9 милиона ЕУР. Кроз овај пројект пружаће се помоћ у планирању сваког пројекта и активности, прављењу и одржавању распореда за пројект, укључујући планирање сваке активности и инпута како би се осигурао правовремен завршетак и успјешно окончање укупних циљева и циљева изведбе.

С обзиром да ИАЕА проводи и координира важне активности техничке помоћи у Винчи, сматрало се прикладним да се пројект проводи путем заједничког управљања са овом Агенцијом. На тај начин би се избјегло преклапање техничке помоћи и развила синергија.

Током К1 2009. године склопиће се споразум о доприносу са ИАЕА у износу од 500.000 ЕУР за провођење овог пројекта у складу са условима Финансијског и административног оквирног споразума (ФАФА) између Европске заједнице и Уједињених нација, потписаног 29. априла 2003. године којем је ИАЕА приступила 17. септембра 2004. године.

2. ц Преглед прошле и текуће помоћи укључујући стечено искуство и координацију донатора

Током периода 2001-2006. активности у вези нуклеарне енергије у оквиру програма Phare за нуклеарну безбједност ријешиле су одређени број радиолошких питања која су слична онима који се претпостављају за земље Западног Балкана, нпр. регулаторна помоћ, управљање затвореним изворима радиоактивности, заштита од зрачења, управљање радиоактивним отпадом, декомисија нуклеарних постројења и спремност за хитне случајеве. Већина тих пројеката су провођени у складу са Системом децентрализованог провођења. Они су значајно унаприједили радиолошку ситуацију у Централној Европи и источним земљама која је постала слична ситуацији која постоји у старијим државама чланицама ЕУ. Главно искуство је везано за техничку комплексност пројеката која је захтијевала дужи период од очекиваног за припрему и финализацију одговарајућих тендерских докумената. Услед прилично ограничених техничких капацитета неких од организација корисника, Службе Комисије (у то вријеме Снаге за нуклеарну енергију ДГ ЕЛАРГ) су биле веома укључене у подршку делегацији ЕК како би се унаприједио квалитет докумената. Очекује се да ситуација буде слична и у земљама Западног Балкана. Због тога је потребно ојачати техничке капацитете ДГ ЕЛАРГ посебно путем повећаног укључења Заједничког истраживачког центра у припреми техничке документације везане за сваки пројект.

Управљање радионуклеидима у медицинским установама је дио хоризонталног програма ИПА за 2008. везано за нуклеарну безбједност и заштиту од зрачења. Радње које је потребно предузети посебно у Босни и Херцеговини су у цијелости у складу са закључцима са стручног семинара којег је организовала Европска комисија 2007.

године у Бриселу на исту тему са фокусом на постојећу ситуацију у Бугарској, Хрватској и Румунији.

Координација са документом о сарадњи на подручју нуклеарне безбједности (ИНСЦ) и Документом о стабилности (ИФС) је осигурана кроз расправе о идејним пројектима са члановима комитета ИНСЦ-а и ИФС-а.

Више од половине пројеката ИПА о нуклеарној енергији за 2008. годину биће проведено путем заједничког управљања са ИАЕА. Разлог је то што је ова међународна агенција већ подржавала одређени број пројеката у земљама Западног Балкана нарочито у оквиру регулаторне помоћи. У датом случају Србије, ИАЕА координира активности које треба провести у оквиру програма ВИНД, укључујући управљање фондовима које су додијелили неколико донатора. Због тога је тијесна сарадња са ИАЕА предуслов за већину пројеката о нуклеарној безбједности које треба провести у земљама Западног Балкана. Ова сарадња ће бити осигурана кроз заједничке састанке везано за праћење, циркулацију и анализу техничких извјештаја и мисија на лицу мјеста.

2. д Хоризонтална питања

Провођење пројеката 1 до 12 значајно ће допринијети побољшању заштите човјека и његове животне средине од јонизирајућег зрачења у државама Западног Балкана. Такође ће допринијети смањењу изложености јонизирајућем зачењу пацијената и радника у медицинским установама. У правилу јачање капацитета тијела надлежних за нуклеарну безбједност може имати само позитиван ефект на праћење радиоактивности и контролу радиоактивних материјала на цијелом простору Западног Балкана.

2. е Услови

Провођење пројеката бр. 1, 2, 3, 7, 8, 9, у оквиру овог програма предмет је сљедећих предуслова:

- Законом су формирана регулаторна државна тијела за област нуклеарне безбједности и заштите од зрачења и у функцији су у вријеме покретања пројекта (објављивање позива за набавку)

За провођење пројекта бр. 5 потребна је писмена сагласност свих државних болница и других државних медицинских установа у Хрватској које су укључене у пројект.

2. ф РЕФЕРЕНТНЕ ВРИЈЕДНОСТИ

	2009		2010 (кумулативно)		2011 (кумулативно)		2012 (кумулативно)	
	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*	ЕУ	НФ*
Споразуми о учешћу са ИАЕА	2	-	2	-	2	-	2	-

Број покренути х тендера	6	0	7	0	9	2	10	2
Стопа уговарања (%)	66.6	0	75	0	91.6	100	100	100

* у случају паралелног националног суфинансирања

3. Буџет (износи у ЕУР)

3.1. Индикативни буџет

3.1.1. Табела за децентрализоване пројекте (Хрватска)

Децентрализован о управљање	Израдна институција (ИБ)				Инвестиције (ИНВ)				Укупно учешће Заједнице са ИПА				
	Укупна јавна потрош ња		Укупно национално јавно учешће*		Учешће Заједнице са ИПА		Укупно национално јавно учешће*						
	ЕУР (а)=(б)+(ц))	ЕУР (б)	% (1) (ц)	ЕУР (д)	% (1) (е)	ЕУР (ф)	% (1) (г)	ЕУР (х)=(б)+(е)		% (2)			
Оса приоритета 3	Способност преузимања обавеза Чланства и приближавање европским стандардима												
Пројект бр. 4: Јачање административних капацитета Државног уреда за нуклеарну безбједност, регулаторног тијела за нуклеарну безбједност и безбједност	280.000	252.000	90	28.000	10				280.000	252.000	3,5		
Пројект бр. 5: Здравствена заштита код медицинске	278.000	25.000	90	28.000	10	600.000	450.000	75	150.000	25	878.000	700.000	10,0

3.1.3. Табела пројеката за спровођење путем заједничког управљања са ИАЕА

Заједничко управљање	Изградња институција (ИБ)				Инвестиције (ИНВ)				Укупно учешће Заједнице са ИПА			
	Укупна јавна потрошња		Укупно национално јавно учешће*		Учешће Заједнице са ИПА		Укупно национално јавно учешће*			Укупно (ИБ + ИНВ)		
	ЕУР (а)=(б)+(ц)	% (1)	ЕУР (ц)	% (1)	ЕУР (е)	% (1)	ЕУР (ф)	% (1)				
	ЕУР (а)=(б)+(ц)	% (1)	ЕУР (ц)	% (1)	ЕУР (е)	% (1)	ЕУР (ф)	% (1)	ЕУР (г)=(а)+(д)	ЕУР (х)=(б)+(е)	о/о(2)	
Оса приоритета	Способност преузимања обавеза Чланства и приближавање европским стандардима											
3												
Пројект бр. 1: Регионално побољшање капацитета регулаторних тијела за нуклеарну енергију у земљама Западног Балкана	1.200.000	100	-		849.000	72,6	616.000	233.000	27,4	849.000	616.000	8,8
Пројект бр. 7: Условно и сигурно складиштење искориштених отворених радиоактивних извора-Србија												
Пројект бр. 8:					1.476.000	81,3	1.200.000	276.000	18,7	1.476.000	1.200.000	17,0

Декомисија деградираног хангара бр. 1 за складиштење отпада - Србија														4,7	617.000	588.000	617.000	588.000	8,4
Пројект бр. 9: Преглед радиоактивно сти - Србија														4,7	641.000	611.000	641.000	611.000	8,7
Пројект бр. 10: Карактеризација и стварање услова за радиоактивни отпад - Србија														5,8	173.000	163.000	173.000	163.000	2,3
Пројект бр. 11: Јачање капацитета и инфраструктуре за безбједност од зрачења -														4,8	500.000	525.000	525.000	500.000	7,1
Пројект бр. 12: Јединица за управљање пројектом за пројекте које подржава ЕУ - Србија														1,4	3.756.000	3.178.000	5.481.000	4.878.000	69,4
УКУПНО														15,4	5.481.000	5.481.000	5.481.000	4.878.000	69,4

* Учешће (јавно и приватно и национално и/или међународно учешће) државних партнера.

(1) Изражено у % укупних расхода ИБ или ИНВ (колона (а) или (д)).

(2) Изражено у % крајњег збира колоне (х).

3.1.4. Сумарна табела подршке ИПА према усвојеном моделу управљања

Оса приоритета 3	Способност преузимања обавеза Чланства и приближавање европским стандардима												
	Изградња институција (ИБ)				Инвестиције (ИНВ)				Укупно (ИБ +	Укупно учешће Заједнице са ИПА			
	Укупна јавна потрошња	Учешће Заједнице са ИПА	Укупно национално јавно учешће*	Укупна јавна потрошња	Учешће Заједнице са ИПА	Укупно национално јавно учешће*							
ЕУР (а)+(б)+(ц)	ЕУР (б)	% (1)	ЕУР (ц)	% (1)	ЕУР (д)=(е)+(ф)	ЕУР (е)	% (1)	ЕУР (ф)	% (1)	ЕУР (г)=(а)+(д)	ЕУР (х)=(б)+(е)	о/о (2)	
Децентрализовано управљање	558.000	502.000	90	56.000	10	600.000	450.000	75	150.000	25	1.158.000	952.000	13,5
Централизовано управљање	300.000	300.000	100			1.105.000	900.000	82,2	205.000	17,8	1.405.000	1.200.000	17,1
Заједничко управљање	1.725.000	1.700.000	98,6	25.000	1,4	3.756.000	3.178.000	84,6	578.000	15,4	5.481.000	4.878.000	69,4
УКУПНО	2.583.000	2.502.000	96,9	81.000	3,1	5.461.000	4.528.000	82,9	933.000	17,1	8.044.000	7.030.000	100

(1) Изражено у % укупних расхода ИБ или ИНВ (колоне (а) или (д)).

(2) Изражено у % крајњег збира колоне (х).

3.2 Принцип суфинансирања који се примјењује на пројекте који се финансирају у оквиру програма

За пројекте у оквиру децентрализованог управљања (пројекти бр. 4 и бр. 5) учешће Заједнице је 82,21% укупног буџета намијењеног за овај дио програма. До процента се дошло израчунавањем у вези са квалификованим трошковима, што се темељи на јавним расходима. Заједничко суфинансирање ће се користити као правило. Захтјеви ИБ-а и ИНВ-а суфинансирања на нивоу пројекта су испуњени.

За пројекте у оквиру централизованог управљања (пројекти бр. 2, бр. 3 и бр. 6) учешће Заједнице је 85,41% укупног буџета намијењеног за овај дио програма. До процента се дошло израчунавањем у вези са квалификованим трошковима, што се темељи на јавним расходима. Користиће се паралелно суфинансирање. Захтјеви ИБ-а и ИНВ-а суфинансирања на нивоу пројекта су испуњени за пројекте бр. 2 и бр. 6. За пројект бр. 3 још се није дошло до износа јер величина учешћа Заједнице може да износи до 100% квалификованих трошкова. Стога се ниво суфинансирања није могао одредити. Стварно могући ниво суфинансирања ће се знати када буду познати доступни резултати студије изводљивости која ће бити проведена на почетку пројекта.

За пројекте у оквиру заједничког управљања са Међународном агенцијом за атомску енергију (пројекти бр. 7, бр. 8, бр. 9, бр. 10, бр. 11 и бр. 12) учешће Заједнице је 89% укупног буџета намијењеног за овај дио програма. До процента се дошло израчунавањем у вези са квалификованим трошковима, што се темељи на јавним расходима. Користиће се заједничко суфинансирање. Због свог локалног карактера, пројект бр. 1 неће бити суфинансиран. Остале пројекте суфинансира ИАЕА и други донатори. Међутим, ниво суфинансирања се мора сагледати у оквиру цијелог програма ВИНД чија је вриједност много већа него што је намијењени буџет за горе наведене пројекте.

4. НАЧИНИ ПРОВОЂЕЊА

4.1 Метод провођења

За пројекте бр. 2, бр. 3 и бр. 6 програме ће проводити Европска комисија на централизованој основи у складу са Чланом 53а Финансијске уредбе³ и одговарајућим одредбама Правила провођења⁴.

Пројекти бр. 4 и бр. 5 ће се проводити путем децентрализованог управљања у складу са Чланом 53а Финансијске уредбе⁵ и одговарајућим одредбама Правила провођења⁶. Корисник ће и даље осигурати да услови дати Чланом 56 Финансијске уредбе буду цијело вријеме испуњени.

Ех-анте контрола коју врши Комисија примјењује се на тендерски процес за добијање уговора, објављивање позива на нуђење и додјелу уговора и средстава док Комисија не одобри децентрализовано управљање без ех-анте контрола како је наведено у Члану 18 Уредбе о реализацији ИПА.

³ ОЈ Л 248, 16.9.2002. стр.1.

⁴ ОЈ Л 357, 31.12.2002, стр. 1.

⁵ Видјети фусноту 3.

⁶ Видјети фусноту 4.

За пројекте бр. 1, бр. 7, бр.8, бр.9, бр.10, бр.11 И бр. 12, провођење ће вршити Европска комисија путем заједничког управљања са Међународном агенцијом за атомску енергију према члану 53.д Финансијске уредбе и одговарајућих одредби Правила провођења. У том циљу ће Комисија и ИАЕА закључити два Споразума о допринису (један за пројект 1 и други за све остале пројекте), у складу са Финансијским и административним оквирним споразумом (ФАФА).

4.2 Општа правила набавке и процедура додјеле неповратних средстава

За пројекте бр. 2, бр. 3, бр. 4, бр. 5 и бр. 6 набавка ће се вршити према одредбама Дијела два, Наслова IV Финансијске уредбе, те Дијела два, Наслова III, поглавља 3 њених Проведбених правила, као и правила и процедуре за уговоре за услуге, набавку и радове финансиране из општег буџета Европских заједница у сврху сарадње с трећим земљама, усвојених од стране Комисије 24. маја 2007. године Ц(2007)2034).

Комисија ће такође користити процедуралне смјернице и стандардне урнеке и моделе који олакшавају примјену горњих правила предвиђене у "Практичном водичу за уговорне процедуре за вањске акције ЕК-а" ("Практични водич"), објављеном на вебсајту EuropeAid⁷ на датум покретања процедуре за набавку или додјелу неповратне помоћи.

За пројекте бр. 1, бр. 7, бр. 8, бр. 9, бр. 10, бр. 11 и бр. 12, општа правила за набавку и процедуре додјеле средстава биће дефинисане у Споразуму о доприносу сачињеном између Комисије и ИАЕА који имплементирају тај програм/активност.

5. МОНИТОРИНГ И ОЦЈЕНА

5.1 Мониторинг

Комисија може предузимати све радње које сматра неопходнима у циљу праћења односних програма. За пројекте којима се заједнички управља са ИАЕА те радње могу да се обаве заједно са ИАЕА.

Децентрализоване пројекте ће пратити Комитет за мониторинг ИПА уз помоћ Комитета за помоћ у транзицији и надзор изградње институција, те Заједнички комитет за мониторинг.

Они ће оцјењивати ефикасност, квалитет и повезаност у провођењу овог програма. Они могу дати приједлоге Комисији и државном координатору за ИПА а примјерак се шаље државном службенику за одобрења, ради одлучивања о корективним мјерама којима би се осигурало постизање циљева програма и побољшала ефикасност пружене помоћи.

⁷http://ec.europa.eu/europeaid/work/procedures/implementation/practical_guide/index_en.htm

5.2 Оцјена

5.2. ОЦЈЕНА

Програми ће бити подложни претходним евалуацијама, као и привременим и зависно од потребе накнадним евалуацијама, у складу с чланом 57 и 82 Уредбе о provedби ИПА-е⁸, у циљу побољшавања квалитета, дјелотворности и досљедности помоћи из фондова Заједнице и стратегије и провођења програма.

Резултати претходних и привремених евалуација биће узимани у обзир у циклусу програмирања и провођења.

Комисија може проводити и стратешке евалуације. За децентрализоване пројекте, након додјељивања управљачких овлаштења, обавезу за провођење привремених евалуација има корисник, а Комисија нема право да врши никакве ad hoc привремене евалуације програма ако сматра то потребним. Ех пост евалуација је прерогатив Комисије чак и након додјељивања управљачких овлаштења кориснику.

6. РЕВИЗИЈА, ФИНАНСИЈСКА КОНТРОЛА, МЈЕРЕ ПРОТИВ ПРЕВАРА; ФИНАНСИЈСКО ПРИЛАГОЂАВАЊЕ, ПРЕВЕНТИВНЕ МЈЕРЕ И ФИНАНСИЈСКЕ КОРЕКЦИЈЕ

6.1 Ревизија, финансијска контрола, мјере против превара

Рачуни и операције свих страна укључених у провођење овог програма, као и уговори и споразуми којима се програм проводи, подложни су, с једне стране, супервизији и финансијској контроли од стране Комисије (укључујући Европски уред за мјере против превара), која може вршити провјере по свом нахођењу, било сама било путем вањског ревизора, а с друге стране, ревизијама Европског суда ревизора. То обухвата мјере попут накнадне верификације тендерских и процедура уговарања проведених од стране Делегације у земљи-корисници.

У циљу осигуравања ефикасне заштите финансијских интереса Заједнице, Комисија (укључујући Европски уред за мјере против превара) може проводити провјере и инспекције на лицу мјеста, у складу с процедурама предвиђеним у Уредби Савјета (ЕЦ, Еуратом) 2185/96⁹.

Контроле и ревизије горе описане примјењују се на све уговорне извођаче, подуговорне извођаче и кориснике неповратне помоћи који су добили средства Заједнице.

6.2 Финансијско прилагођавање

За децентрализоване пројекте ће државни службеник за одобрења који има у првој инстанци одговорност за истраживање свих неправилности извршити финансијска прилагођавања тамо гдје се открију неправилности или немар везано за провођење овог програма, тако што ће поништити сваку или дио помоћи Заједнице. Државни службеник за одобрења ће у обзир узети природу и тежину неправилности и финансијски губитак за помоћ Заједнице.

⁸ Уредба Комисије (ЕЦ) бр. 718/2007 од 12. јуна 2007. (ОЈ Л 170, 29.6.2007., стр.1)

⁹ СЛ Л 292; 15.11.1996.; стр. 2

У случају неправилности, укључујући немар или превару, државни службеник за одобрења ће покрити помоћ Заједнице која је исплаћена кориснику у складу са државним процедурама покрића.

6.3 Праћење ревизије

За децентрализоване пројекте ће државни службеник за одобрења осигурати да све релевантне информације буду доступне у свако вријеме како би се могла пратити ревизија. Те информације обухватају документарне доказе о одобрењу пријава за плаћање, обрачунавању и исплатама по тим пријавама те поступању са авансима, гаранцијама и дуговима.

6.4 Превентивне мјере

За децентрализоване пројекте, корисници ће осигурати да се сви случајеви преваре и неправилности испитају и ефикасно третирају и да функционирају контрола и механизам извјештавања једнак механизму одређеном у Уредби Комисије 1828/2006¹⁰. Сви сумњиви или стварни случајеви преваре и неправилности као и мјере везане уз њих морају се одмах пријавити службама Комисије. Уколико нема сумњивих или стварних случајева преваре или неправилности које треба пријавити, Корисник ће о томе обавијестити Комисију у року од два мјесеца након краја сваког квартала.

Неправилност значи кршење неке одредбе важећих правила и уговора које проистиче из неке радње или пропуста економског оператера, а које има, или би имало, за посљедицу штету за општи буџет Европске уније насталу због оптерећивања општег буџета неком неоправданом ставком у трошковима.

Превара значи нека намјерна радња или пропуст који се односи на: кориштење или приказивање лажних, нетачних или непотпуних извода или докумената, што има за посљедицу проневјеру или погрешно задржавање средстава из општег буџета Европске уније или буџета којима она или неко други у њено име управља; заташкавање инфомација о кршењу одређених обавеза са истим ефектом; крива употреба средстава у сврхе које нису њихова оригинална намјена.

Корисник ће предузети све одговарајуће мјере да спријечи и одбије активну и пасивну праксу корупције у сваком тренутку процеса набавке или процедуре додјеле средстава као и за вријеме провођења одговарајућих уговора.

Активна корупција се дефинише као намјерна радња којом неко, директно или преко посредника, обећава или даје, предност било које врсте неком службенику лично или за неку трећу страну да дјелује или се суздржи од дјеловања у складу са својом дужношћу или у вршењу функција које се косе са његовим службеним дужностима на начин који штети или би могао оштетити финансијске интересе Европских заједница.

Пасивна корупција се дефинише као намјерна радња којом неки службеник, директно или преко посредника, тражи или прима, предност било које врсте за себе лично или за неку трећу страну, или прихвата обећање такве предности, да дјелује или се суздржи од дјеловања у складу са својом дужношћу или у вршењу функција које се косе са његовим службеним дужностима на начин који штети или би могао оштетити финансијске интересе Европских заједница.

Власти корисника, укључујући особље одговорно за провођење програма, такође има обавезу да предузме све потребне предострожности како би се избјегао ризик

¹⁰ ОЈ Л371, 27.12.2006, стр. 1.

конфликта интереса, и обавијестиће одмах Комисију о било каквом конфликту интереса или ситуацији која би могла довести до конфликта интереса.

6.5 Финансијске корекције

Да би обезбиједила да се средства користе у складу са важећим правилима, Комисија ће за децентрализоване пројекте примијенити процедуре отворених рачуна или финансијске механизме корекције у складу са чланом 53ц(2) Финансијске уредбе и како је наведено у Оквирном споразуму закљученом између Комисије и корисника.

Финансијска корекција може настати усљед:

- (i) идентификације одређених неправилности, укључујући превару; или
- (ii) идентификације слабости или недостатака у системима управљања и контроле код корисника;

Ако Комисија установи да су трошкови настали у оквиру овог програма на начин који је прекршио постојећа правила, одлучит ће које ће суме бити изузете из финансирања Заједнице.

Прерачунавање и прављење било које корекције, као и покрића уз то везана, урадит ће Комисија поштујући критеријуме и процедуре из Уредбе о реализацији ИПА-е.

7. ОГРАНИЧЕНЕ ИЗМЈЕНЕ

Ограничене измјене у provedби овог програма, које утичу на основне елементе наведене у склопу члана 90 Проведбених правила за Финансијску уредбу, који су индикативне природе¹¹, може предузети делегирани референт за одобрења у оквиру делегације (АОД), или подделегирани референт за одобрења (АОСД), у складу с овластима делегирања пренијетим на њега од стране АОД-а, у складу с принципима здравог финансијског управљања, без потребе да се врше измјене и допуне одлуке о финансирању.

КРАЈ ПРИЈЕВОДА

"Потврђујем да овај пријевод потпуно одговара изворнику који је састављен на енглеском језику. Бр. Дневника: _____, 10.05.2009.г., И.Сарајево."

Славица Јевтовић-Анђелић,
Стални судски тумач за енглески језик.

¹¹ Ти основни елементи индикативне природе су код неповратне помоћи индикативни број позива на нуђење, а код набавке то је индикативни број и врста уговора те индикативни временски оквир за покретање процедура набавке.